

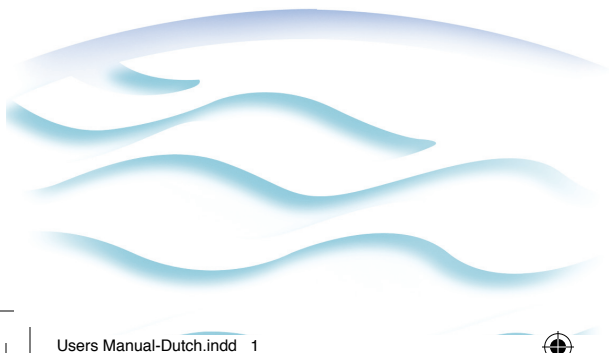


eclipse[®]2
met autoSAT[™]

Eclipse[®]2

Persoonlijk ambulant zuurstofsysteem

GEbruikersHANDLEIDING



 **SeQUAL[®]**
De slimme keus.
www.sequal.com
+31402128606





eclipse™





INHOUD

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	4-5
Symbolen gebruikt in de gebruikershandleiding en op het Eclipse persoonlijk ambulant zuurstofsysteem	4-5
INDICATIES VOOR GEBRUIK	6
CONTRA-INDICATIES	6
VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN	7-10
Veiligheid m.b.t. zuurstoftherapie	7
Werkingsveiligheid	8-9
Veiligheid m.b.t. Power Cartridge (Batterij)	10
INLEIDING TOT DE ECLIPSE	11-12
DE BEDIENINGSELEMENTEN EN HET VOORPANEEL	13-15
Beschrijving van de Eclipse	13
Functies van het bedieningspaneel	14
Bedieningselementen voor de gebruiker	14
Symbolen van het voorpaneel	14
Systeemstatusindicatoren	14-15
AANBEVOLEN WERKOMGEVING	16-17
De juiste locatie	17
GEBRUIKSAANWIJZINGEN	18-30
Vóór het gebruik	18
Inschakelen van de Eclipse	19
Bedienen van de Eclipse	27-30
ALARMCONDITIES EN FOUTOPSPORING	31-32
STANDAARDONDERDELEN EN OPTIONELE ACCESSOIRES	33-35
REINIGING, ZORG EN ROUTINEONDERHOUD	36-38



Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Belangrijke veiligheidsvoorschriften zijn vermeld als volgt:

NB: SeQual® Technologies Inc. (SeQual) beveelt aan deze gebruikershandleiding te bezorgen aan elke gebruiker die een Eclipse persoonlijk ambulant zuurstofsysteem ontvangt. In deze handleiding wordt alle door een gebruiker of een zorgverlener benodigde informatie gegeven voor de bediening van de Eclipse.

WAARSCHUWING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE VOOR GEVAAREN DIE ERNSTIG LETSEL KUNNEN VEROORZAKEN.

LET OP

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR HET VOORKOMEN VAN SCHADE AAN DE ECLIPSE.

NIET: Informatie waar u speciaal aandacht moet aan besteden.

Belangrijk! Verklarende informatie, specifieke instructies of referentiegegevens voor de gebruiker.

SYMBOLEN GEBRUIKT IN DE GEBRUIKERSHANDLEIDING EN OP DE ECLIPSE

Raadpleeg dit deel voor een verklaring van de symbolen en de overeenkomstige waarschuwingen.



“Lees de instructies”: Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen die bij het product zijn geleverd.



“Aandacht of Let op”: Wijst op belangrijke informatie waarbij van de gebruiker wordt vereist om speciale voorzorgen te nemen wanneer bepaalde condities aanwezig zijn.



“Niet roken en geen open vuur”: Het gebruik van zuurstof vereist dat speciale voorzorgen worden genomen om het gevaar op brand te verminderen. Materiaal dat ontbrandt in lucht en zelfs bepaald materiaal dat niet ontbrandt in lucht kan gemakkelijk vlam vatten en sneller branden in hoge zuurstofconcentraties. Veiligheidshalve moeten alle mogelijke ontstekingsbronnen worden verwijderd van de Eclipse, bij voorkeur buiten de kamer waar deze wordt gebruikt. Roken in de omgeving van een werkende Eclipse is gevaarlijk, kan het apparaat permanent beschadigen en de garantie laten vervallen.



“Geen olie of vet gebruiken”: Wijst op belangrijke informatie over de mogelijkheid van een spontane en hevige ontbranding indien olie, vet of andere olie bevattende stoffen in aanraking komen met zuurstof onder druk.



IPX0

Druipwaterdichte apparatuur-IPX0: De Eclipse behuizing verschaft geen bescherming tegen de schadelijke effecten van vloeistofindringing. (IPX0, conform IEC 60529)

IPX1

Druipwaterdichte apparatuur-IPX1: De Eclipse wisselstroom- en gelijkstroombronnen verschaffen bescherming tegen de schadelijke effecten van vloeistofindringing. (IPX1, conform IEC 60529)



IEC-pictogram voor gelijkstroom (ingang)



"Type B apparatuur": Wijst op apparatuur die een specifiek niveau van bescherming verschaft tegen elektrische schokken, vooral:

- Toegestane lekstroom;
- Betrouwbaarheid van de beschermende aardaansluiting (aarding).



"Ampères"



"Wisselstroom"



"Hoorbaar alarm": Er is een hoorbare indicator voorzien om een daling van de zuurstofconcentratie of een stroomonderbreking of -verlies aan te geven.



"AAN/UIT": Schakelt het apparaat AAN en UIT maar schakelt niet direct de netvoeding uit.



"Verhogen van doorstroomsnelheid": Verhoogt de instelling van de doorstroomsnelheid in stappen van 0,5 telkens als de knop wordt ingedrukt.



"Verminderen van doorstroomsnelheid": Vermindert de instelling van de doorstroomsnelheid in stappen van 0,5 telkens als de knop wordt ingedrukt.



"Zuurstofmodus": Schakelt de continue zuurstofmodus of de pulsmodus in.



"Indicator externe stroombron aangesloten": Wijst op de aanwezigheid van externe stroom voor de werking van de Eclipse.



"Status Power Cartridge": Geeft weer hoeveel de batterij nog is opgeladen.



"Symbool Power Cartridge": Het symbool van de batterij.



"Zuurstofuitgang": De poort waar de zuurstof naar buiten stroomt en waaraan de slang of interface (standaard neuscanule, OxyCannula™ of OxyMask™) is bevestigd.



GOEDGEKEURD DOOR DE FAA (DE AMERIKAANSE FEDERAL AVIATION ADMINISTRATION) VOOR GEBRUIK AAN BOORD VAN EEN COMMERCIEEL VLIETUIG.



Indicaties voor gebruik

DE ECLIPSE IS BEDOELD OM EXTRA ZUURSTOF TE LEVEREN. HET APPARAAT IS NIET BESTEMD VOOR INSTANDHOUDING VAN DE LEVENSFUNCTIES, NOCH VOOR PATIËNTBEWAKING.

UW ARTS HEEFT EEN SPECIFIEKE INSTELLING VAN DE ZUURSTOFSTROOMSNELHEID VOORGESCHREVEN VOOR UW PERSOONLIJKE BEHOEFTE.

DE AANBEVOLEN ZUURSTOFSTROOMSNELHEID MAG ALLEEN WORDEN AANGEPAST OP ADVIES VAN EEN ARTS.

WAARSCHUWING

IN DE VERENIGDE STATEN MAG DIT PRODUCT UITSLUITEND DOOR OF OP VOORSCHRIFT VAN EEN ARTS VERKOCHT WORDEN.

Contra-indicaties

WAARSCHUWING

DE ECLIPSE IS NIET BESTEMD VOOR INSTANDHOUDING VAN DE LEVENSFUNCTIES, NOCH VOOR PATIËNTBEWAKING.

WAARSCHUWING

IN BEPAALDE OMSTANDIGHEDEN KAN HET GEBRUIK VAN NIET-VOORGESCHREVEN ZUURSTOF GEVAARLIJK ZIJN. DIT APPARAAT MAG ALLEEN WORDEN GEBRUIKT WANNEER HET DOOR EEN ARTS IS VOORGESCHREVEN.

WAARSCHUWING

NIET IN DE AANWEZIGHEID VAN ONTVLAMBARE ANAESTHETICA GEBRUIKEN.

WAARSCHUWING

NET ALS BIJ ELK ELEKTRISCH APPARAAT IS HET MOGELIJK DAT DE GEBRUIKER HET APPARAAT TIJDELIJK NIET KAN GEBRUIKEN ALS GEVOLG VAN EEN STROOMONDERBREKING OF DE NOODZAAK OM DE ECLIPSE DOOR EEN BEVOEGD TECHNICUS TE LATEN ONDERHOUDEN. DE ECLIPSE IS NIET GESCHIKT VOOR PATIËNTEN VAN WIE DE GEZONDHEID NEGATIEF KAN WORDEN BEÏNVLOED DOOR EEN DERGELIJKE TIJDELIJKE ONDERBREKING.

WAARSCHUWING

HET GEBRUIK VAN EEN ANDER ZUURSTOFMASKER DAN HET SOUTHMEDIC™ OXYMASK BIJ LAGE STROOMSNELHEDEN (1-3 LPM) IS GECONTRA-INDICEERD VANWEGE DE MOGELIJKHEID OM UIT-GEADEMDE KOOLSTOFDIOXIDE OPNIEUW IN TE ADEMEN.

Veiligheidsrichtlijnen

Dit deel van de handleiding bevat waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen m.b.t. gevaren of onveilig gebruik dat kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.

- ▶ Houd de Eclipse en het snoer uit de buurt van hete oppervlakken of open vuur.
- ▶ Gebruik de Eclipse NIET indien het snoer of de stekker beschadigd is.
- ▶ De Eclipse moet zich in een goed geventileerde ruimte bevinden zodat er voldoende luchttoevoer is. Voorkom dat in de lucht aanwezige vervuilende stoffen, rook en dampen worden opgenomen.
- ▶ Gebruik dit apparaat **ALLEEN** met door SeQual Technologies Inc. gespecificeerde of aanbevolen accessoires.
- ▶ Indien de Eclipse is gevallen, beschadigd of blootgesteld aan water, neem dan contact op met uw thuishulpverlener voor controle of eventuele reparatie van het apparaat.
- ▶ Laat GEEN voorwerp in een opening van het apparaat vallen of breng GEEN voorwerp erin.
- ▶ Zorg dat de luchtinlaat of -uitlaat van de Eclipse NOOIT afgesloten wordt wanneer deze zich op een zacht oppervlak, zoals een bed of (auto)zitbank, bevindt.
- ▶ Bedek het apparaat NOOIT met een deken, handdoek, dekbed etc.
- ▶ Overvul de optionele luchtbevochtiger NOOIT. Vul met water slechts tot het peil aangegeven door de fabrikant van de luchtbevochtiger.
- ▶ Zorg ervoor dat de Eclipse goed is bevestigd of vastgezet wanneer u het apparaat in een voertuig gebruikt.

Veiligheidsrichtlijnen (vervolg)

WAARSCHUWING

HET DEKSEL **NOOIT** VERWIJDEREN. HET APPARAAT HEEFT GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN WORDEN ONDERHOUDEN. HET DEKSEL MAG ALLEEN WORDEN VERWIJDERD DOOR BEVOEGD ONDERHOUDSPERSONEEL.

WAARSCHUWING

GEBRUIK HET APPARAAT, DE ONDERDELEN OF ACCESSOIRES **NIET** OP NATTE OPPERVLAKKEN OF IN STILSTAAND WATER EN DOMPEL DEZE **NIET** ONDER IN WATER OF STEL ER ZE NIET AAN BLOOT. HET ECLIPSE DEKSEL VERSCHAFT GEEN BESCHERMING TEGEN DE SCHADELIJKE EFFECTEN VAN VLOEISTOFINDRINGING. DIT KAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF BESCHADIGING VAN HET APPARAAT TOT GEVOLG HEBBEN.

WAARSCHUWING

BESCHERM NETSNOEREN TEGEN SCHERPE RANDEN. DIT KAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN ERNSTIG LICHAAMELIJK LETSEL VEROORZAKEN.

WAARSCHUWING

GEBRUIK ALLEEN DE MET DE ECLIPSE MEEGELEVERDE SEQUAL WISSELSTROOM- EN GELIJKSTROOMVOEDINGSBRON. HET GEBRUIK VAN EEN ANDERE WISSELSTROOM- OF GELIJKSTROOMVOEDINGSBRON KAN GEVAARLIJK ZIJN EN DE ECLIPSE ERNSTIG BESCHADIGEN, EN ZAL DE GARANTIE LATEN VERVALLEN.

WAARSCHUWING

WIJ BEVELEN AAN DAT ER EEN ALTERNATIEVE OF RESERVEBRON VAN EXTRA ZUURSTOF BESCHIKBAAR IS VOOR HET GEVAL ER SPRAKE IS VAN EEN STROOMONDERBREKING OF MECHANISCH DEFECT VAN HET APPARAAT.

WAARSCHUWING

DE POWER CARTRIDGE (BATTERIJ) KAN ONTPLOFFEN EN LETSEL VEROOZAKEN ALS HIJ WORDT BLOOTGESTELD AAN OF WEGGEGOOID IN VUUR.

WAARSCHUWING

SLUIT DE METALEN CONTACTPUNTEN VAN DE POWER CARTRIDGE **N**ET KORT MET METALEN VOORWERPEN ZOALS SLEUTELS OF MUNTSTUKKEN. DIT KAN VONKEN OF OVERMATIGE HITTE VEROOZAKEN.

LET OP

SLUIT ALTIJD DE WISSELSTROOMTOEVOER VANAF DE MUUR AF VOORDAT U DE STEKKER UIT DE ECLIPSE VERWIJDERT.

LET OP

PLAATS DE ZUURSTOFSLANGEN EN DE NET-SNOEREN ZODAT MEN NIET STRUIKELT.

LET OP

PLAATS DE ECLIPSE **N**ET IN EEN KLEINE, GESLOTEN RUIMTE, ZOALS EEN WC OF KAST, MET DE ZUURSTOFCANULE OF EEN UIT DEZE GESLOTEN RUIMTE STEKENDE SLANG.

LET OP

STEL HET APPARAAT TIJDENS HET GEBRUIK OF DE OPSLAG **N**ET BLOOT AAN LAGERE OF HOGERE TEMPERATUREN DAN GESPECIFICEERD, OM BESCHADIGING TE VOORKOMEN.

Veiligheid m.b.t. Power Cartridge (Batterij)

WAARSCHUWING

DEMONTEER, DOORBOOR OF PLET DE POWER CARTRIDGE **NIET**. DE ELEKTROLYTEN VAN DE POWER CARTRIDGE KUNNEN GIFTIG ZIJN WANNEER ZE WORDEN DOORGESLIKT EN KUNNEN SCADELIJK ZIJN VOOR HUID EN OGEN. HOUD DE POWER CARTRIDGE UIT DE BUURT VAN KINDEREN.

WAARSCHUWING

GEbruIK VAN EEN BESCHADIGDE POWER CARTRIDGE KAN PERSOONLIJK LETSEL VEROORZAKEN.

WAARSCHUWING

DE POWER CARTRIDGE BLOOTSTELLEN AAN WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN KAN PERSOONLIJK LETSEL VEROORZAKEN.

LET OP

STEL DE POWER CARTRIDGE **NIET** BLOOT AAN TEMPERATUREN VAN MEER DAN 60°C (140°F) ZOALS IN EEN IN DE ZON GEPARKEERD VOERTUIG OF OP EEN WARME DAG.

LET OP

DE POWER CARTRIDGE OPLADEN BIJ MINDER DAN 10°C (50°F) OF BIJ MEER DAN 40°C (104°F) KAN EEN SLECHTERE WERKING ERVAN TOT GEVOLG HEBBEN.

LET OP

LAAT DE POWER CARTRIDGE **NIET** VALLEN OF ZORG DAT HIJ NIET AAN MECHANISCHE SCHOKKEN WORDT BLOOTGESTELD.

LET OP

GEbruIK DE POWER CARTRIDGE ALLEEN VOOR ZIJN BEOOGDE TOEPASSING.



INLEIDING TOT DE

eclipse[®]2
met autoSAT[™]



eclipse² met autoSATTM

Deze gebruikershandleiding verschaft informatie over het gebruik en het onderhoud van de ECLIPSE, zijn standaardonderdelen en de optionele accessoires. Lees de volledige inhoud van deze handleiding heel aandachtig voordat u de Eclipse gebruikt. Neem contact op met uw thuishulpverlener voor de juiste training inzake het gebruik en onderhoud van dit apparaat.

UW ARTS HEEFT DE TOEVOER VAN EXTRA ZUURSTOF VOORGESCHREVEN ALS ONDERDEEL VAN UW BEHANDELING. ZUURSTOFTERAPIE OP LANGE TERMIJN IS MOMENTEEL ALGEMEEN AANVAARD ALS DE STANDAARDBEHANDELING VOOR CHRONISCHE HYPOXIE VEROOorzaakt DOOR EEN CHRONISCHE OBSTRUCTIEVE LONGAANDOENING. DE TOEPASBAARHEID VAN ZUURSTOFTERAPIE OP LANGE TERMIJN IS TIJDENS DE LAATSTE JAREN TOEGENOMEN DOOR DE ONTWIKKELING VAN NIEUWE ZUURSTOFCONCENTRATORS. DE ECLIPSE IS EEN ZUURSTOFCONCENTRATOR WAARMEE ARTSEN EENVOUDIGER EEN ZUURSTOFTERAPIEMODUS KUNNEN SELECTEREN DIE GESCHIKT IS VOOR DE LEVENSSTIJL VAN DE PATIËNT.

DE ECLIPSE KAN THUIS, IN EEN INSTELLING, IN EEN MOTORVOERTUIG OF IN EEN COMMERCEEL VLIERTUIG WORDEN GEBRUIKT.

BIJ GEBRUIK VAN DE ECLIPSE IN ZIEKENHUIZEN MOET HET OPTIONELE SEQUAL-NETSNOER VAN ZIEKENHUISKWALITEIT WORDEN GEBRUIKT.

UW ARTS HEEFT EEN SPECIFIEKE INSTELLING VAN DE ZUURSTOFSTROOMSNELHEID VOORGESCHREVEN VOOR UW PERSOONLIJKE KLINISCHE BEHOEFEN. DEZE STROOMSNELHEID WORDT BEPAALD DOOR DE HOEVEELHEID ZUURSTOF VEREIST IN RUSTTOESTAND, TIJDENS OEFENINGEN EN OP REIS. DE AANBEVOLEN ZUURSTOFSTROOMSNELHEID MAG ALLEEN WORDEN AANGEPAST OP ADVIES VAN UW ARTS.



De bedieningselementen en het voorpaneel

BESCHRIJVING VAN DE ECLIPSE 2

Maak u bekend met de hoofdfuncties van de Eclipse en het bedieningspaneel voor de gebruiker.



Invoer/uitvoer-aansluitingen

Zuurstofuitlaat	Op deze uitlaat is een verlengslang of een canule aangesloten.
Luchtinlaatfilter	De kamerlucht wordt door de luchtinlaat boven- of achteraan het apparaat in het toestel gezogen. Deze luchtinlaatfilter voorkomt dat stof en vuil de Eclipse binnendringt en moet regelmatig worden gereinigd.
Onderhoudspoort	Via deze aansluiting kan bevoegd onderhoudspersoneel een diagnose stellen van de werking van de Eclipse en deze opvolgen. Hij is niet bestemd voor de gebruiker.
Contactdoos externe stroom	De wisselstroom- en de gelijkstroomsnoeren van de Eclipse kunnen op deze contactdoos worden aangesloten.
Uitlaatgat	Uitlaatlucht verlaat via deze opening de Eclipse.
Netsnoervergrendeling	Vergrendeling van het netsnoer.

De bedieningselementen en het voorpaneel (vervolg)



BEDIENINGSELEMENTEN EN SYSTEEMSTATUSINDICATOREN

De Eclipse geeft op het bedieningspaneel belangrijke gebruiksinformatie weer. Dit hoofdstuk zal u helpen deze gebruiksinformatie te begrijpen.

De **groene, gele en rode** indicatoren op het voorpaneel geven de gebruiksomstandigheden van het apparaat weer. Zie de tabel Alarmcondities en foutopsporing voor meer informatie over deze indicatoren.



AAN/UIT-indicator (groen): Deze knop schakelt het apparaat IN of UIT. De groene indicator brandt wanneer het apparaat is INgeschakeld.



Knop voor verhogen of verlagen van zuurstofstroomsnelheid: Gebruik deze knoppen voor het instellen van de stroomsnelheid op het voorgeschreven niveau.



Knop en indicator voor zuurstofmodus: De Eclipse heeft een knop om te schakelen tussen de modi Continue zuurstofstroom en pulsstroom. Met deodus pulsstroom kan de bedrijfstijd van het apparaat met de Power Cartridge aanzienlijk worden verlengd. Bij een geactiveerdeodus pulsstroom gaat de groene zuurstofmodusindicator branden en wordt bij het inademen zuurstof toegevoerd. Tijdens de zuurstoftoevoer wordt de zuurstofmodusindicator gedoofd. Wijzig de zuurstofstroominstellingen alleen op aanbeveling van uw arts.



WAARSCHUWINGS-indicator (geel) – Waarschuwingen met lage en gemiddelde prioriteit: Een brandende indicator wijst op een conditie met lage prioriteit of op Let op. Blijf het systeem gebruiken en raadpleeg de tabel Alarmcondities en foutopsporing voor de juiste actie. Een knipperend geel lichtje wijst op een waarschuwing met gemiddelde prioriteit. Prompte actie is vereist.



ALARM-indicator (rood) – Alarmcondities met hoge prioriteit: Wijst op een alarmconditie met hoge prioriteit. Onmiddellijke actie is vereist. Raadpleeg de tabel Alarmcondities en foutopsporing of neem contact op met uw thuishulpverlener.

Zoemer: Een hoorbaar alarm (of een zoemer) waarschuwt u voor de conditie van het apparaat (een waarschuwing of een fout) en bevestigt een geldige druk op een toets door de gebruiker ter instelling van het apparaat.



Indicator zuurstofstroominstelling: Dit is het belangrijkste gedeelte van het bedieningspaneel. Uw thuishulpverlener stelt uw voorgeschreven doorstroomsnelheden correct in voor de instellingen van de modi Continue stroom (lpm) en/of pulsstroom. Wijzig deze instellingen **NIET** tenzij u het doet op aanbeveling en advies van uw arts. Telkens als u het apparaat inschakelt, worden de laatste stroommodus en de laatste zuurstofstroominstelling gebruikt.



Statusaanwijzer Power Cartridge (Batterij): Deze indicator geeft weer hoeveel de Power Cartridge nog is opgeladen. Is de Power Cartridge helemaal opgeladen, dan lichten 4 grijze balkjes op. Elk grijs balkje komt overeen met circa 25% van de totale Power Cartridge-lading. Tijdens het opladen van de Power Cartridge knipperen de balkjes van de indicator als een werval.

Als de Power Cartridge niet of niet goed is geïnstalleerd, dan licht de statusaanwijzer van de batterij niet op.



Indicator externe stroombron aangesloten: Wanneer de stekker van de Eclipse goed op het elektrische net is aangesloten met de wisselstroom- of gelijkstroomvoedingsbron, dan verschijnt deze indicator op het bedieningspaneel.

Aanbevolen werkomgeving

De onderstaande tabel bevat belangrijke informatie over de aanbevolen werkomgeving of bedrijfsomstandigheden, voor het juiste gebruik van het apparaat.

Bedrijfstemperatuur	10°C tot 40°C (50°F tot 104°F)
Bedrijfsvochtigheidsgraad	10% - 95% bij dauwpunttemperatuur van 28°C (82,4°F)
Transport-/opslagtemperatuur	-20°C tot 60°C (-4°F tot 140°F) Vochtigheid: Tot 95% niet-condenserend
Elektrische aansluiting	Gebruik geen verlengsnoer of door een schakelaar bestuurd stop-contact.
Hoogte	0 - 4000 m (0 - 13.123 voet)
Plaatsing	Blokkeer GEEN luchtinlaat of onderste uitlaatgat. Plaats het apparaat op minimaal 7,5 cm (3 inch) van de muur, gordijnen, meubelen etc.
Omgeving	Vrij van rook, vervuilende stoffen en dampen.
Bedrijfsduur	Max. 24 uur per dag wanneer aangesloten op externe wissel- of gelijkstroom.

NB: Wanneer de Eclipse verplaatst wordt uit een omgeving met extreme temperaturen, moet u hem de nodige tijd geven om zich aan de aanbevolen bedrijfstemperatuur aan te passen.

WAARSCHUWING

HET GEBRUIK VAN DE ECLIPSE BUITEN DE AANBEVOLEN BEDRIJFSOMGEVING KAN DE WERKING VAN HET APPARAAT NEGATIEF BEÏNVLOEDEN EN SCHADE VEROORZAKEN, EN DE GARANTIE LATEN VERVALLEN.

DE JUISTE LOCATIE

Selecteer een locatie zonder rook, dampen en vervuilende stoffen die het apparaat toelaat om zonder beperkingen lucht van de kamer via de luchtinlaatfilter aan de achterkant van de behuizing aan te zuigen en lucht via de opening onderaan het toestel af te voeren.

Plaats het apparaat zodanig dat de alarmsignalen kunnen worden gehoord.

Leg de zuurstofslang zodanig dat er geen knik in zit of dat deze niet vernauwd kan worden.

Plaats het apparaat **NIET** dichtbij ontvlambaar materiaal of schoonmaakmiddelen of in het directe pad van een warmtebron, zoals een kachel, fornuis, warmteluchtrooster of autoverwarming.

Houd de Eclipse ten minste 1,5 m (5 voet) verwijderd van hete, vonkende voorwerpen of open vuur.

LET OP

PLAATS HET APPARAAT IN EEN GOED GEVENTILEERDE RUIMTE MET VOLDOENDE LUCHTCIRCULATIE. CONTROLEER REGELMATIG OF DE LUCHTINLAAT OF -UITLAAT VAN HET SYSTEEM GEBLOKKEERD WORDT DOOR MEUBELEN, GORDIJNEN, BEDDENGOED, KLEDING OF HUISDIEREN.

Gebruiksaanwijzingen

VÓÓR HET GEBRUIK

Deze gebruikershandleiding dient als naslagwerk om u te helpen bij de bediening en het onderhoud van het apparaat. Indien u nog vragen of problemen hebt, bel dan uw thuishulpverlener, een bevoegd vertegenwoordiger of SeQual Technologies Inc.

Belangrijk! Gebruik de Eclipse **NIET** alvorens eerst de Veiligheidsrichtlijnen van deze handleiding te hebben gelezen. Volg alle gebruiksaanwijzingen. Neem alle waarschuwingen op het apparaat en in de gebruikershandleiding in acht. Neem ook alle veiligheidsmaatregelen in acht om het risico van brand, letsels en ernstige schade aan de Eclipse te verminderen.

WAARSCHUWING

**BESCHERM DE ECLIPSE EN DE WISSELSTROOM/
GELIJKSTROOMVOEDINGSBRONNEN TEGEN
GEMORSTE OF LEKKENDE VLOEISTOFFEN OM
ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN.**

LET OP

**CONTROLEER ALTIJD OF DE LUCHTINLAAT EN HET
UITLAATGAT VAN HET APPARAAT NIET GEBLOK-
KEERD ZIJN EN OF DE LUCHTINLAATFILTER SCHOON
IS VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT.**



INSCHAKELLEN VAN DE ECLIPSE

De Eclipse is een lichte, draagbare en vaste bron van extra zuurstof. Het apparaat kan direct werken met drie verschillende voedingsbronnen:

(1) een wisselstroomvoedingsbron, (2) een gelijkstroomvoedingsbron, en (3) een oplaadbare Power Cartridge (Batterij).

(1) Wisselstroomvoedingsbron



(2) Gelijkstroomvoedingsbron



(3) Oplaadbare Power Cartridge (Batterij)



De Eclipse laadt de optionele Power Cartridge op wanneer er externe stroomtoevoer (wissel- of gelijkstroom) is en de temperatuur van de Power Cartridge voldoende laag en veilig is voor het opladen. Wanneer de externe stroomtoevoer is uitgeschakeld, schakelt het apparaat automatisch over op de Power Cartridge, indien deze is geïnstalleerd en opgeladen. Zodra de externe stroomtoevoer is hersteld (door de stekker aan te sluiten op een wisselstroom- of gelijkstroomstopcontact), krijgt het apparaat stroom toegevoerd vanaf de externe voedingsbron en wordt de Power Cartridge opgeladen terwijl het apparaat werkt, indien er voldoende wissel- of gelijkstroom aanwezig is.

Voor een juiste aansluiting van de wisselstroom- of gelijkstroomvoedingsbron moet de stekker uitgelijnd zijn op de verzonken externe contactdoos van het apparaat. Deze verzonken externe contactdoos bevindt zich rechts van het apparaat wanneer u naar het bedieningspaneel kijkt. Druk de stekker in de verzonken contactdoos.

Gebruiksaanwijzingen (vervolg)

WAARSCHUWING

GEBRUIK **GEEN** BESCHADIGD OF GERAFFELD SNOER. INCORRECT GEBRUIK VAN HET SNOER KAN BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN VEROORZAKEN.

WAARSCHUWING

RAAK IN DE BEHUIZING DE METALEN CONNECTOREN VAN DE POWER CARTRIDGE (BATTERIJ) **NIE**T AAN WANNEER DEZE IS VERWIJDERD ALS HET APPARAAT IS AANGESLOTEN OP EEN ETERNE WISSEL- OF GELIJKSTROOMBRON. ER IS NAMELIJK KANS OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

- (1) **WISSELSTROOMVOEDINGSBRON:** De Eclipse is uitgerust met een universele wisselstroomvoedingsbron voor gebruik thuis of op plekken waar standaardwisselstroom verkrijgbaar is. Zorg ervoor dat bij het aansluiten op de wisselstroom het snoer van de wisselstroomvoedingsbron goed in de verzonken contactdoos op de zijde van het apparaat is geplaatst en steek de stekker in een geaard wisselstroomstopcontact. Wanneer het toestel goed is aangesloten, licht een groene indicator op de wisselstroomvoedingsbron op en verschijnt op het bedieningspaneel de indicator **Externe stroombron aangesloten**. 

LET OP

DE MET DE ECLIPSE GEBRUIKTE WISSELSTROOMSNOEREN MOETEN VOLDOEN AAN DE ELEKTRICITEITS-VEREISTEN VAN HET LAND WAAR HET APPARAAT WORDT GEBRUIKT.

LET OP

GEBRUIK ALLEEN STOPCONTACTEN MET RANDAARDE. VERWIJDER DE AARDPEN NIET VAN HET SNOER. GEBRUIK ALLEEN MET DOOR SEQUAL GELEVERDE SNOEREN.

LET OP

DE ECLIPSE NIET AANSLUITEN OP EEN DOOR EEN SCHAKELAAR BESTUURD VERLENGSNOER OF STOPCONTACT.

LET OP

TREK ALTIJD DE STEKKER UIT DE MUUR VOORDAT U DE STEKKER UIT DE ECLIPSE VERWIJDEERT.

- (2) **GELIJKSTROOMVOEDINGSBRON:** Met een gelijkstroomvoedingsbron kan het systeem werken vanaf stopcontacten met gelijkstroom, zoals in motorvoertuigen. **U moet weten welk nominaal vermogen de zekeringen in uw motorvoertuig hebben (15 of 20 A).** Lees de handleiding van uw motorvoertuig of kijk in de zekeringkast van het voertuig. Stel vervolgens de schakelaar van de gelijkstroomvoedingsbron in op het juiste vermogen. **NB:** Gebruik de **10 A**-positie op de gelijkstroomvoedingsbron voor een voertuigzekering van **15 A** en de **15 A**-positie voor een voertuigzekering van minimaal **20 A**. Start het voertuig. Plaats de stekker van het gelijkstroomsnoer in de verzonken contactdoos op de zijde van het apparaat. Sluit vervolgens de gelijkstroomvoedingsbron aan op het stopcontact met gelijkstroom van uw voertuig. Wanneer het apparaat goed is aangesloten en stroom ontvangt van de gelijkstroombron, licht op de voedingsbron een groen indicatorlampje op en verschijnt op het bedieningspaneel de indicator **Externe stroombron aangesloten.** 

WAARSCHUWING

ZET DE ECLIPSE EN DE GELIJKSTROOMVOEDINGSBRON VAST IN UW VOERTUIG EN ZORG DAT ER VOLDOENDE LUCHTCIRCULATIE NAAR HET APPARAAT IS EN DAT DE LUCHTINLAAT EN DE UITLAATGATEN NIET GEBLOKKEERD ZIJN. DAT KAN NAMELIJK DE GOEDE WERKING BEÏNVLOEDEN.

WAARSCHUWING

LAAT DE ECLIPSE OF DE GELIJKSTROOMVOEDINGSBRON NIET AANGESLOTEN BLIJVEN OP HET VOERTUIG ALS DE MOTOR NIET DRAAIT OF PROBEER HET VOERTUIG NIET TE STARTEN TERWIJL DE GELIJKSTROOMVOEDINGSBRON OP HET VOERTUIG IS AANGESLOTEN. DAT ZAL NAMELIJK DE LADING VAN DE BATTERIJ VAN HET VOERTUIG VERMINDEREN.

WAARSCHUWING

ALS DE GELIJKSTROOMBRON VAN HET VOERTUIG DAALT TOT MINDER DAN 11,5 V (KORTE SPANNINGSUITVAL), SCHAKELT DE ECLIPSE OVER OP WERKING VANAF DE POWER CARTRIDGE (INDIEN AANWEZIG). DE INDICATOR EXTERNE STROOMBRON AANGESLOTEN BLIJFT MOGELIJK BRANDEN.

NB: Bij gebruik van het apparaat vanaf een gelijkstroomvoedingsbron is het raadzaam de modus pulsstroom te gebruiken. Zo kan de batterij van uw motorvoertuig langer meegaan. Raadpleeg uw arts indien u geen voorgeschreven instelling voor de pulsstroom hebt.

Gebruiksaanwijzingen (vervolg)

STROOMSNELHEDEN VAN HET APPARAAT VOOR ELKE ZEKERINGINSTELLING

STROOM	BESCHIKBAAR MET 10 A		BESCHIKBAAR MET 15 A	
Instelling	Continu	Puls	Continu	Puls
0,5	Ja	Niet beschikbaar	Ja	Niet beschikbaar
1,0	Ja	Ja	Ja	Ja
1,5	Ja	Ja	Ja	Ja
2,0	Ja	Ja	Ja	Ja
2,5	Nee	Ja	Ja	Ja
3,0	Nee	Ja	Ja	Ja
3,5	-	Ja	-	Ja
4,0	-	Ja	-	Ja
4,5	-	Ja	-	Ja
5,0	-	Ja	-	Ja
5,5	-	Ja	-	Ja
6,0	-	Ja	-	Ja

NB: De werkelijke prestaties kunnen variëren afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en het motorvoertuig.

NB: Bij werking met de schakelaar in de 10A-positie schakelen zuurstofstroominstellingen van meer dan 2,0 lpm continue stroom automatisch over op 2,0 lpm continue stroom wanneer de gelijkstroomvoedingsbron aangesloten is om stroom te besparen en de gebruiksduur te verbeteren.

- (3) **OPLAADBARE POWER CARTRIDGE (BATTERIJ):** De Eclipse kan ook worden aangedreven door een oplaadbare Power Cartridge (batterij), die bij het apparaat wordt meegeleverd.

Installatie van de Power Cartridge: Lijn de Power Cartridge uit zodat hij in de voor hem voorziene lege ruimte kan schuiven. Duw de Power Cartridge in deze lege ruimte totdat hij goed vastzit en gelijk is met de achterzijde van het apparaat. Zodra de Power Cartridge goed geïnstalleerd is en de Eclipse AAN staat, verschijnt op het bedieningspaneel de Power Cartridge-statusaanwijzer. (ZONDER geïnstalleerde Power Cartridge licht de statusaanwijzer niet op.)

Druk op de ontkoppelingshefboom op de Power Cartridge om deze te verwijderen. De Power Cartridge schuift uit wanneer u hem vastgrijpt om hem te verwijderen.

Capaciteit van de Power Cartridge: De capaciteit van de Power Cartridge licht op aan de bovenzijde van het bedieningspaneel. De bedrijfsduur hangt af van verscheidene factoren zoals de instelling van de doorstroomsnelheid en de modi Pulsstroom of Continue stroom. In de onderstaande tabel vindt u de geschatte bedrijfsduur van de Eclipse met een volledig opgeladen Power Cartridge op basis van bepaalde stroomsnelheden en gebruiksomstandigheden.



CAPACITEIT VAN EEN NIEUWE POWER CARTRIDGE

POWER CARTRIDGE (BATTERIJ)



STROOMINSTELLING	MODUS CONTINUE STROOM (LPM)	MODUS PULSSTROOM (INSTELLING)
0,5	4,4 uur	-
1,0	3,7 uur	4,4 uur
2,0	2,4 uur	3,6 uur
3,0	1,3 uur	3,0 uur
4,0	-	2,6 uur
5,0	-	2,3 uur
6,0	-	2,1 uur

NB: De bedrijfsduur vermindert naarmate de Power Cartridge meer wordt gebruikt en verouderd.

LET OP

BEWAAR DE POWER CARTRIDGE OP EEN KOELE, DROGE PLEK. ZO GAAT DE POWER CARTRIDGE LANGER MEE.

Gebruiksaanwijzingen (vervolg)

LET OP

CONFORM REGLEMENTEN VAN HET AMERIKAANSE MINISTERIE VAN TRANSPORT EN VAN DE VN MOET DE POWER CARTRIDGE TIJDENS BUITENLANDSE REIZEN VAN HET APPARAAT WORDEN VERWIJDERD WANNEER DE ECLIPSE ALS BAGAGE WORDT INGECHECKT. BIJ VERZENDING VAN DE ECLIPSE MOET DE POWER CARTRIDGE OOK WORDEN VERWIJDERD UIT HET APPARAAT EN NAAR BEHOREN WORDEN VERPAKT.

LET OP

PROBEER DE POWER CARTRIDGE **NIE**T TE OPENEN; HIJ HEEFT GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN WORDEN ONDERHOUDEN.

LET OP

VERVANG DE MET HET APPARAAT MEEGELEVERDE SEQUAL POWER CARTRIDGE UITSLUITEND DOOR EEN DOOR SEQUAL GOEDGEKEURDE POWER CARTRIDGE.

LET OP

RETOURNEER DE POWER CARTRIDGE AAN UW THUISHULPVERLENER OF AAN SEQUAL TECHNOLOGIES ZODAT HIJ OP DE GEPASTE MANIER KAN WORDEN VERWIJDERD.

LET OP

HOUD DE POWER CARTRIDGE UIT DE BUURT VAN KINDEREN.

LET OP

DE POWER CARTRIDGE **NIE**T DEMONTEREN, VERBRANDEN OF VERWARMEN TOT MEER DAN 60°C (140°F). DE IN DIT TOESTEL GEBRUIKTE POWER CARTRIDGE KAN BIJ EEN VERKEERDE BEHANDELING GEVAAR OP BRAND OF CHEMISCHE BRANDWONDEN OPLEVEREN.

OPLAADDUUR VAN DE POWER CARTRIDGE (BATTERIJ)

De duur voor het opladen van een volledig lege Power Cartridge tot 80% van zijn capaciteit bedraagt 1,4 à 5 uur, afhankelijk van de zuurstofstroominstelling van het apparaat.

Wordt de Power Cartridge te warm tijdens het ontladen, dan begint het opladen pas nadat hij voldoende is afgekoeld. De afkoeling kan eventueel worden versneld door de Power Cartridge te verwijderen en hem te laten afkoelen.

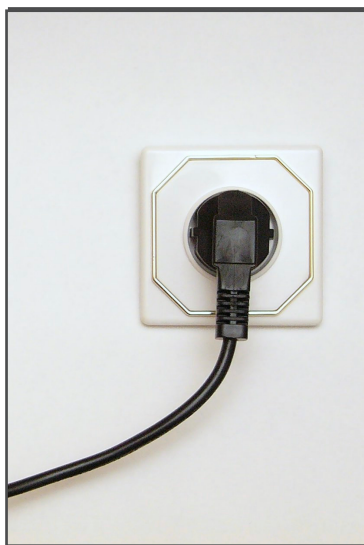
De Power Cartridge wordt eventueel niet opnieuw opgeladen of het opladen duurt mogelijk aanzienlijk langer bij werking van het apparaat vanaf de gelijkstroomvoedingsbron in de 10 A-positie.

EERSTE OPLADEN VAN DE POWER CARTRIDGE:

De bij uw Eclipse meegeleverde nieuwe Power Cartridge is niet volledig opgeladen bij verzending vanuit de fabriek. Voordat u de Eclipse voor het eerst gebruikt, moet u de Power Cartridge (Batterij) helemaal opladen.

- Schakel de Eclipse IN, met de stekker aangesloten op een wisselstroombron, en zorg ervoor dat de Power Cartridge goed in zijn voor hem in het apparaat bestemde ruimte zit. Laat, terwijl het apparaat is INgeschakeld, de Power Cartridge geheel opladen. De Power Cartridge is geheel opgeladen wanneer zijn statusaanwijzer bovenaan het apparaat volledig brandt of het opladen minimaal 5 uur heeft geduurd.

NB: De Eclipse kan zowel tijdens het op- als het ontladen van de Power Cartridge worden gebruikt.



Gebruiksaanwijzingen (vervolg)

WAARSCHUWING

KNOEI NIET MET DE POWER CARTRIDGE, EN DEMONTEER, PLET OF VERWARM HEM NIET TOT MEER DAN 60°C (140°F). GEKNOEI MET DE POWER CARTRIDGE KAN GEVAAR OP BRAND OF ONTPLOFFING OPLEVEREN, EN ZAL DE GARANTIE LATEN VERVALLEN.

LET OP

BEWAAR DE POWER CARTRIDGE OP EEN KOELE, DROGE PLEK WANNEER HIJ NIET WORDT GEBRUIKT.

LET OP

LAAT DE ECLIPSE OF DE POWER CARTRIDGE OP EEN WARME DAG NIET ACHTER OP DE BANK OF IN DE KOFFERRUIMTE VAN UW VOERTUIG.

NB: DE OPSLAGTEMPERATUUR VOOR HET APPARAAT VARIEERT VAN -20°C (-4°F) TOT +60°C (140°), MET EEN VOCHTIGHEID TOT 95%, NIET-CONDENSEREND.

LET OP

DE ECLIPSE WERKT UITSLUITEND MET EEN POWER CARTRIDGE VAN SEQUAL. HET GEBRUIK VAN EEN ANDERE POWER CARTRIDGE OF BATTERIJ KAN HET TOESTEL BESCHADIGEN EN GEVAAR OP BRAND OF ONTPLOFFING OPLEVEREN, EN ZAL DE GARANTIE VAN HET APPARAAT LATEN VERVALLEN.

Bij een wisselstroomonderbreking schakelt de Eclipse automatisch over op werking vanaf de Power Cartridge. Na het herstel van de wisselstroomtoevoer wordt de Power Cartridge automatisch opnieuw opgeladen. Is er tijdens een wisselstroomonderbreking geen Power Cartridge aanwezig of is deze niet geheel opgeladen, dan stopt de Eclipse met werken. De Power Cartridge is geheel leeg wanneer zijn statusaanwijzer bovenaan het apparaat niet meer brandt. Wanneer de Power Cartridge bijna leeg is, is een alarm hoorbaar totdat het apparaat volledig wordt uitgeschakeld. Dit kan ongeveer 20 minuten duren.

NB: Houd de AAN/UIT-knop van de Eclipse minimaal 5 seconden ingedrukt om het alarm uit te schakelen. U verkrijgt hetzelfde resultaat als u de Eclipse aansluit op een externe wisselstroomvoedingsbron.

EERSTE GEBRUIK VAN DE ECLIPSE

Stap 1: Selecteer de plaats waar u de Eclipse wilt gebruiken.

- Plaats de Eclipse in een goed geventileerde ruimte. Zorg dat de luchtinlaat en de -uitlaat niet geblokkeerd worden.
- Plaats de Eclipse zodanig dat u alle indicatoren of alarmsignalen goed kunt horen of zien.
- Controleer of de Eclipse een luchtinlaatfilter heeft voordat u het apparaat gebruikt. Neem contact op met uw thuishulpverlener als deze filter ontbreekt. Als de luchtinlaatfilter vuil is, was deze dan met lauw zeepwater, spoel hem af met schoon water en laat hem drogen voordat u hem opnieuw in het apparaat aanbrengt. Vervang hem indien nodig door een nieuwe schone luchtinlaatfilter.
- Steek de stekker in een geaard wisselstroomstopcontact, een gelijkstroomstopcontact of controleer of het apparaat is uitgerust met een geheel geladen Power Cartridge.

Stap 2: Schakel het apparaat IN en laat het in bedrijf komen.



Houd de “**AAN/UIT**”-knop één seconde ingedrukt om de Eclipse IN te schakelen. U hoort en ziet vervolgens een korte zelftest. Controleer of alle indicatoren oplichten en de zoemer 3 seconden lang weerklinkt (een indicatie dat het apparaat goed werkt).

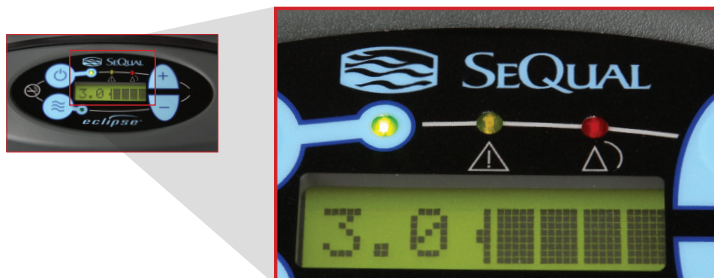
NB: Hoort u tijdens de test drie pieptonen, dan wijst dat erop dat de batterij van 9 V in de behuizing van de Eclipse bijna leeg is. Neem dan contact op met uw thuishulpverlener en vraag om de vervanging van de batterij van 9 V.

Open **NOOIT** de behuizing.

■ Opwarmperiode

- Zuurstofbewaking – De Eclipse heeft een ingebouwde zuurstofconcentratie-indicator. De indicator controleert ononderbroken de zuurstofuitgang van het apparaat. De indicator heeft een groen (normaal), een geel (waarschuwing) en een rood (alarm) lichtje en een zoemer. De rode, gele en groene (normaal) indicatoren lichten eerst op tijdens de zelftest bij het opstarten en daarna worden de rode en de gele indicatoren opeenvolgend gedoofd wanneer de zuiverheid van de zuurstof van het apparaat binnen de gespecificeerde limieten valt.
- Wacht na het eerste INschakelen van het apparaat max. vijf minuten totdat het zijn gespecificeerde waarden heeft bereikt. Op het bedieningspaneel wordt aan de hand van brandende groene, gele en rode lichtjes aangegeven dat het apparaat wordt opgewarmd. Wanneer alleen de groene (normale) indicator brandt, heeft het apparaat de gespecificeerde waarden bereikt.

Gebruiksaanwijzingen (vervolg)



Stap 3: SLUIT DE ZUURSTOFSLANG AAN OP DE ZUURSTOFUITLAAT EN DE ZUURSTOFCANULE VOLGENS DE BIJ DE CANULE MEEGELEVERDE INSTRUCTIES OF VOLGENS DE INSTRUCTIES VAN UW THUISHULPVERLENER.

- Vervang de canule en de zuurstofslang regelmatig, overeenkomstig de aanbevelingen van uw thuishulpverlener. Raadpleeg deze hulpverlener voor informatie over het reinigen en vervangen van de canule en de zuurstofslang.

Stap 4: SELECTEER DE ZUURSTOFMODUS.



- Druk op de knop Zuurstofmodus om de gewenste stroommodus te selecteren. U kunt tussen de modi schakelen door deze knop herhaaldelijk in te drukken. Uw arts dient de gepaste stroommodus en zuurstofstroominstelling voor te schrijven.
- Modus Continue stroom
 - In de modus Continue stroom wordt continu zuurstof toegevoerd (gemeten in liter per minuut [lpm]) door de slang en de neuscanule.

WAARSCHUWING

GEBUIK GEEN SLANG- OF CANULEVERLENGSTUK VAN MEER DAN 15,2 M BIJ WERKING IN DE MODUS CONTINUE STROOM.

MODUS PULSSTROOM:

- De modus Pulsstroom mag alleen onder toezicht van een bevoegd clinicus of arts worden gebruikt. De juiste instellingen van de modus Pulsstroom hangen af van de hoeveelheid zuurstof die u nodig hebt in rusttoestand, tijdens oefeningen en op reis.
- In de modus Pulsstroom ziet u na 45 seconden een geel alarmsignaal indien door het apparaat geen inademing wordt gedetecteerd. Na het verlopen van 15 extra seconden (dus in totaal na 60 seconden) zonder detectie van inademing schakelt het apparaat over op de modus Continue stroom. Het apparaat gebruikt in dit geval de laatste zuurstofstroominstelling in deze modus. Vervolgens stopt de gele visuele waarschuwing.

DE MODUS PULSSTROOM EN AUTOSAT™- TECHNOLOGIE - KENMERKEN

Uw Eclipse heeft een functie (AutoSat™-technologie genoemd) waarbij een constante bolus zuurstof wordt geleverd voor snellere ademhaling tijdens fysieke inspanningen, terwijl u zich verplaatst of bij werking van de Eclipse vanaf de gelijkstroomvoedingsbron.

BOLUSVOLUME (+/- 15%)

WERKING VANAF WISSELSTROOMVOEDINGSBRON WERKING VANAF POWER CARTRIDGE 15 A-INSTELLING - WERKING VANAF GELIJKSTROOMVOEDINGSBRON		
Instelling puls	Bolus	Max. inademing per minuut (bpm)
1	16	40
2	32	40
3	48	40
4	64	39
5	80	31
6	96	26

NB: Het bolusvolume vermindert naarmate de ademhaling de gepubliceerde waarden overschrijdt.

BOLUSVOLUME (+/- 15%)

10 A-INSTELLING - WERKING VANAF GELIJKSTROOMVOEDINGSBRON		
Instelling puls	Bolus	Max. inademing per minuut (bpm)
1	16	40
2	32	40
3	48	40
4	64	31
5	80	25
6	96	20

NB: Het bolusvolume vermindert naarmate de ademhaling de gepubliceerde waarden overschrijdt.

WAARSCHUWING

DE INSTELLINGEN VAN DE MODUS PULSSTROOM MOETEN VOOR ELKE PATIËNT AFZONDERLIJK WORDEN BEPAALD VOOR WAT DEZE NODIG HEEFT IN RUSTTOESTAND, TIJDENS OEFENINGEN EN OP REIS. DE INSTELLINGEN VAN DE MODUS CONTINUE ZUURSTOFSTROOM ZIJN MOGELIJK NIET VAN TOEPASSING OP DE MODUS PULSSTROOM EN VICE VERSA.

WAARSCHUWING

IN DE MODUS PULSSTROOM MAG DE LENGTE VAN DE SLANG/CANULE **NIET** MEER DAN 2,1 M (7 VOET) BEDRAGEN MET HET OOG OP ADEQUATE ADEMHALINGSDETECTIE.

WAARSCHUWING

ZOALS ALLE ANDERE APPARATEN DIE BEDOELD ZIJN OM HET LEVEN IN STAND TE HOUDEN, DETECTEERT DE ECLIPSE MOGELIJK NIET ALLE ADEMHALING IN DE MODUS PULSSTROOM.

Stap 5: PAS DE ZUURSTOFSTROOMSNELHEID AAN HET VOORGESCHREVEN NIVEAU AAN.

- Pas de zuurstofstroomsnelheid aan de door uw arts voorgeschreven instelling aan met de **knoppen voor het instellen van de stroomsnelheid**.

WAARSCHUWING

WIJZIG DE VOORGESCHREVEN ZUURSTOFSTROOM-INSTELLING NIET ZONDER EEN BEVOEGD CLINICUS OF ARTS TE HEBBEN GERAADPLEEGD.

Stap 6: BEGIN DE ECLIPSE TE GEBRUIKEN.

- Adem normaal door de neuscanule.
- **NB:** De Eclipse zal langer kunnen worden gebruikt wanneer het apparaat werkt vanaf de ingebouwde Power Cartridge in de modus Pulsstroom.

Stap 7: BEDIENING VAN HET KARRETJE

- Het karretje is ontworpen voor gebruik op voor voetgangers bestemde oppervlakken.
- Lijn de locatiegaten onderaan het apparaat uit op de lipjes van het karretje.
- Breng de lange draadschroef in één lijn met het inzetstuk achteraan de Eclipse. Draai vervolgens de knop van het karretje handmatig vast totdat het karretje goed aan het apparaat vastzit.
- Druk op de knop van de handgreep van het karretje om de hoogte ervan te verstellen.



Stap 8: SCHAKEL HET APPARAAT UIT.

- Houd de "AAN/UIT"-knop twee seconden ingedrukt om de Eclipse UIT te schakelen.
- Bewaar de Eclipse op een koele, droge plek.

Alarmcondities en foutopsporing - Tabel

De tabel bevat mogelijke hoorbare en zichtbare alarmoorzaken en stelt gepaste oplossingen voor. Neem contact op met uw thuishulpverlener of ga naar **www.sequal.com** als u twijfels hebt i.v.m. alarmcondities of mogelijke oplossingen.

	CONDITIES	GROENE INDICATOR	GELE INDICATOR	RODE INDICATOR	HOORBAAR ALARM	WAT DOEN?
TYPISCHE CONDITIES	"Bezig met opwarmen. Een ogenblik geduld."	Aan	Aan	Aan	Uit	Wachten. Het duurt doorgaans 3 – 5 minuten voordat het systeem de gespecificeerde waarden bereikt.
	"3.0" (of zuurstof-stroominstelling)	Aan	Uit	Uit	Geen	Niets. Het systeem werkt goed met de ingestelde zuurstofstroomsnelheid.
AANDACHT VEREIST	"Lage of warme Power Cartridge"	Aan	Knipperend	Uit	Pieptonen	Sluit aan op een externe stroombron of vervang door een opgeladen Power Cartridge.
	"Batterij van 9 V"	Aan	Aan	Aan	3 pieptonen	De interne batterij van 9 V dient te worden vervangen. Neem contact op met de verdeler/leverancier ter vervanging.
	"O ₂ -concentratie < 85%"	Uit	Knipperend	Uit	Uit	Blijf het toestel gebruiken. Controleer of reinig de luchtinlaatfilter. Neem contact op met de verdeler/leverancier als de conditie blijft bestaan.
	"O ₂ -concentratie < 70%"	Uit	Uit	Knipperend	Pieptonen	Blijf het toestel gebruiken. Controleer of reinig de luchtinlaatfilter. Neem contact op met de verdeler/leverancier als de conditie blijft bestaan.
	"Fout stroomsnelheid/ geblokkeerde stroom"	Uit	Knipperend	Uit	Pieptonen	Controleer de slang en/of luchtbevochtiger op verstopping. Controleer of reinig de luchtinlaatfilter. Neem contact op met de verdeler/leverancier als de conditie meer dan 10 minuten blijft duren.
	"Power Cartridge wordt niet opgeladen"	Uit	Aan	Uit	Uit	Zoek de externe stroombron. Verwijder de Power Cartridge en laat hem op kamertemperatuur komen. Als de Power Cartridge slecht blijft werken, neem dan contact op met de thuishulpverlener.
	"Geen inademing gedetecteerd" (alleen in de modus Pulsstroom)	Aan	Aan	Uit	Aan	De slang mag niet langer dan 2,1 m (7 voet) zijn bij gebruik in de modus Pulsstroom. Na 45 seconden weerklinkt een hoorbaar alarm (pieptoon) als geen inademing is gedetecteerd. Indien in de daaropvolgende 15 seconden geen inademing is gedetecteerd, schakelt de Eclipse automatisch over op de modus Continue stroom.
UITSCHAKELCONDITIES	"Power Cartridge uitgeschakeld of hete Power Cartridge" (zonder externe stroomtoevoer)	Uit	Uit	Knipperend	Aan	Zoek de externe stroombron. Verwijder de Power Cartridge en laat hem op kamertemperatuur komen. Als de Power Cartridge slecht blijft werken, neem dan contact op met de thuishulpverlener.
	"Extern stroomverlies" (zonder geïnstalleerde opgeladen Power Cartridge) *NB: Sterretjes beginnen te knipperen op het lcd-scherm *****"	Uit	Uit	Knipperend	Aan	Zoek een andere zuurstoftoevoerbron totdat de externe stroomtoevoer is hersteld of installeer een opgeladen Power Cartridge.
	"Systeemstoring"	Uit	Uit	Aan	Aan gedurende 10 seconden en vervolgens stil	Neem contact op met uw thuishulpverlener. Gebruik reservezuurstoftoevoer.

WAARSCHUWING

HET IS AANBEVOLEN DAT EEN ALTERNATIEVE BRON VAN EXTRA ZUURSTOF BESCHIKBAAR IS IN GEVAL VAN EEN STROOMONDERBREKING OF MECHANISCH DEFECT. NEEM CONTACT OP MET UW LEVERANCIER VOOR HET TYPE VEREISTE RESERVESYSTEEM.

Negeer GEEN alarmsignalen.

SYMPTOOM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De Eclipse wordt niet ingeschakeld wanneer op de AAN/UIT-knop wordt gedrukt.	Geen Power Cartridge geïnstalleerd	Installeer de Power Cartridge of steek de stekker in een externe stroombron.
	De Power Cartridge is leeg of er is geen externe stroomtoevoer.	Steek de stekker in een externe stroombron.
	Andere	Neem contact op met de verdeler/leverancier.
Geen zuurstof	Filter geblokkeerd	Reinig de luchtinlaatfilter.
	Luchtbevochtiger	Controleer de bevestiging van de luchtbevochtiger en de slang.
	Eclipse niet AAN	Zet de Eclipse AAN.
	De slang of de canule is niet goed aangesloten of er zijn kinken in	Controleer de slang, de canule en de aansluitingen.
	Andere	Neem contact op met de verdeler/leverancier.
Lage zuurstofconcentratie	Belemmering in slang of luchtbevochtiger	Repareer of vervang de slang of de luchtbevochtiger. Installeer de Eclipse zodat er voldoende luchtcirculatie is.
	Filter belemmerd	Reinig of vervang de luchtinlaatfilter. Installeer de Eclipse zodat er voldoende luchtcirculatie is.
	Andere	Neem contact op met de verdeler/leverancier.
Lage zuurstofstroom	Belemmering in luchtbevochtiger of slang	Repareer of vervang de luchtbevochtiger of de slang.
	Filter geblokkeerd	Reinig of vervang de luchtinlaatfilter.
	Andere	Neem contact op met de verdeler/leverancier.
Geen zuurstoftoevoer in modus Pulsstroom	Slang/canule langer dan 2,1 m (7 voet)	Sluit slang/canule van 2,1 m (7 voet) aan.
	Luchtbevochtiger aangesloten	Verwijder de luchtbevochtiger.
	Geen inademing gedetecteerd	Neem contact op met de verdeler/leverancier.
De statusaanwijzer van de Power Cartridge geeft nooit aan dat hij helemaal is opgeladen.	De Power Cartridge veroudert	Neem contact op met de verdeler/leverancier om de Power Cartridge te vervangen.

Standaardonderdelen van de Eclipse

(bij elk apparaat geleverd)

WAARSCHUWING

HET GEBRUIK VAN SOMMIGE NIET VOOR GEBRUIK MET DEZE ECLIPSE OPgegeven ACCESSOIRES KAN DE PRESTATIE ERVAN VERMINDEREN. GEBRUIK UITSLUITEND DOOR SEQUAL AANBEVOLEN ACCESSOIRES.

ECLIPSE MODEL 1000A



KARRETJE



WISSELSTROOMVOEDINGSBRON



POWER CARTRIDGE (BATTERIJ)



GELIJKSTROOMVOEDINGSBRON



Karretje – De Eclipse kan gemakkelijk getransporteerd worden op het karretje. Dit heeft wieltjes en een uittrekbare handgreep zodat u zich gemakkelijker kunt verplaatsen.

NB: Het karretje kan, wanneer het aan de Eclipse is bevestigd, in een commercieel vliegtuig onder de stoel vóór u worden geplaatst.

Optionele accessoires van de Eclipse

Raadpleeg uw thuishulpverlener of bezoek ons op www.sequal.com voor extra informatie over optionele accessoires. Er zijn verschillende soorten zuurstofslangen, canules en luchtbevochtigers. De onderstaande accessoires worden door SeQual Technologies aanbevolen voor gebruik met de Eclipse.

- **Salter Labs® luchtbevochtiger, onderdeelnummer 7600 of gelijkwaardig model:** Indien uw arts een optionele luchtbevochtiger heeft voorgeschreven, volg dan de gebruiksinstructies van de fabrikant. Bevestig de luchtbevochtiger aan op de zuurstofuitlaatpoort van de Eclipse. Het gebruik van niet voor de Eclipse opgegeven optionele luchtbevochtigers kan de prestatie ervan verminderen en kan de garantie laten vervallen.

Gebruik de luchtbevochtiger **NIET** in de modus Pulsstroom. De Eclipse detecteert geen inademing. Het apparaat geeft een alarmsignaal en schakelt standaard over op de modus Continue stroom om te blijven werken.

- **SeQual Technologies Technologies adapter voor luchtbevochtiger – onderdeelnummer 3509:** Indien uw arts een optionele luchtbevochtiger heeft voorgeschreven, hebt u mogelijk de SeQual adapter voor luchtbevochtigers nodig. Volg de gebruiksinstructies op. Bevestig de adapter van de luchtbevochtiger eerst aan de zuurstofuitlaat van de Eclipse en daarna aan de luchtbevochtiger zelf. Bevestig de canule of de zuurstofslang aan de uitlaat van de luchtbevochtiger.

Salter Labs zuurstofslang, onderdeelnummer Serie 2000 of gelijkwaardige slang:

De binnendiameter van de slang mag niet kleiner zijn dan 0,48 cm (3/16 inch). Sluit de zuurstofslang aan op de uitlaatpoort van de luchtbevochtiger of rechtstreeks op de zuurstofuitlaat van de Eclipse wanneer geen luchtbevochtiger wordt gebruikt. Sluit het andere uiteinde van de slang aan op de neuscanule, indien de zuurstofslang nog niet aan de canule is bevestigd. Niet voor gebruik met deze Eclipse opgegeven slangen kunnen de prestatie van het apparaat verminderen.

WAARSCHUWING

DE FITTING VAN DE SLANG KAN NAUWSLUITEND ZIJN – GEBRUIK GEEN OLIE OF VET OM DE SLANG OF ZUURSTOFUITLAAT TE SMEREN.

WAARSCHUWING

INDIEN DE SLANG LOS KOMT TIJDENS DE WERKING, GEEFT DE ECLIPSE GEEN ALARMSIGNAAL WEER. CONTROLEER DE STROOM TER HOOGTE VAN DE CANULE OM DE ZUURSTOFTOEVOER TE VERIFIËREN.

LET OP

OM TE VERZEKEREN DAT ER VOLDOENDESTROOM IS OM ZUURSTOF TE LEVEREN, MAG DE LENGTE VAN DE SLANG NIET MEER ZIJN DAN 15,2 M (50 VOET) IN DE MODUS CONTINUE STROOM, EN 2,1 M (7 VOET) IN DE MODUS PULSSTROOM MET HET OOG OP ADEQUATE ADEMHALINGSDETECTIE.

Salter Labs zuurstofcanule, onderdeelnummer 1600 Serie of gelijkwaardig: Uw arts zal een canule hebben voorgeschreven om zuurstof te leveren. In de meeste gevallen zijn ze reeds bevestigd aan de zuurstofslang. Indien dit niet het geval is, dient u de instructies te volgen die zijn geleverd bij de canule om hen te bevestigen aan de zuurstofslang. Gebruik van zuurstofcanules die niet bestemd zijn voor gebruik met deze Eclipse kan de prestatie van het apparaat verminderen.

Southmedic OxyCannula®, onderdeelnummer OA-PLUS-SEQ-8: Uw arts zal een canule hebben voorgeschreven om zuurstof te leveren. In de meeste gevallen zijn ze reeds bevestigd aan de zuurstofslang. Indien dit niet het geval is, dient u de instructies te volgen die zijn geleverd bij de canule om hen te bevestigen aan de zuurstofslang. Gebruik van een canule die niet bestemd is voor gebruik met de Eclipse kan de prestatie van het apparaat verminderen.

Southmedic OxyMask®, onderdeelnummer OM-1100-8: Uitsluitend voor gebruik met instellingen voor de modus Continue stroom van 0,5 tot 3 lpm. Gebruik van een zuurstofmasker dat niet bestemd is voor gebruik met de Eclipse kan de prestatie van het apparaat verminderen.

SeQual stroomcompartiment, onderdeelnummer 7084: Het stroomcompartiment is beschikbaar wanneer er geen Power Cartridge aanwezig is en werking met een Power Cartridge (batterij) niet nodig is. Bij gebruik van het stroomcompartiment werkt de Eclipse ALLEEN op externe wisselstroom- en gelijkstroomvoedingsbronnen.

SeQual desktoplader, onderdeelnummer 7112: Laadt de Power Cartridge op in minder dan drie uur.

WAARSCHUWING

HET GEBRUIK VAN EEN ANDER ZUURSTOFMASKER DAN HET SOUTHMEDIC OXYMASK BIJ LAGE STROOM-SNELHEDEN (1-3 LPM) IS GECONTRA-INDICEERD VANWEGE DE MOGELIJKHEID OM UITGEADEMDE KOOLSTOFDIOXIDE OPNIEUW IN TE ADEMEN.

WAARSCHUWING

STEL DE WISSELSTROOM- EN DE GELIJKSTROOM-VOEDINGSBRONNEN NIET BLOOT AAN WATER. DIT KAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF ERNSTIG LETSEL VEROORZAKEN.

WAARSCHUWING

ZORG DAT ER GEEN VLOEISTOFFEN GELEKT WORDEN IN OF GEMORST WORDEN OP HET APPARAAT. STEL DE ECLIPSE NIET BLOOT AAN WATER WANNEER HIJ TEGELIJKERTIJD WORDT GEDRAGEN EN GEBRUIKT. DE ECLIPSE BEHUIZING VERSCHAFT GEEN BESCHERMING TEGEN DE SCHADELIJKE EFFECTEN VAN VLOEISTOFINDRINGING. DIT KAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF BESCHADIGING VAN HET APPARAAT TOT GEVOLG HEBBEN.

LET OP

GOOI DE ECLIPSE NIET NEER, LAAT HEM NIET VALLEN OF STOOT ER NIET TEGEN TIJDENS HET TRANSPORT WANNEER HIJ WORDT GEBRUIKT TERWIJL HIJ ZICH OP HET KARRETJE BEVINDT.

Reiniging, zorg en routineonderhoud

ROUTINEONDERHOUD

Het onderhoud van de onderdelen binnenin de behuizing van dit apparaat moet worden uitgevoerd door een door SeQual getraind en erkend onderhoudstechnicus, wanneer vereist.

Uw thuishulpverlener of erkend technicus inspecteert en onderhoudt de compressor, alarmen, ingebouwde batterij van 9 V, Power Cartridge en andere interne onderdelen als dit nodig is.

WAARSCHUWING

DEMONTEER DE ECLIPSE NIET OF PROBEER GEEN ANDER ROUTINEONDERHOUD UIT TE VOEREN DAN WAT BESCHREVEN STAAT IN HET ONDERSTAANDE HOOFDSTUK REINIGING EN ZORG DOOR DE GEBRUIKER. HET UIT ELKAAR NEMEN VAN DE ECLIPSE KAN GEVAAR OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN OPLEVEREN EN DE GARANTIE LATEN VERVALLEN. NEEM VOOR VEREISTE INSPECTIE, ONDERHOUDSWERKEN OF REPARATIES CONTACT OP MET UW THUISHULPVERLENER.

REINIGING EN ZORG DOOR DE GEBRUIKER

Vervanging van de canule: Vervang de zuurstofslang en de canule regelmatig volgens de aanbevelingen van uw thuishulpverlener. Uw arts of thuishulpverlener zal u informatie verschaffen m.b.t. reiniging, ontsmetting en vervanging.

Luchtinlaatfilter: De kamerlucht wordt door de luchtinlaat bovenaan de achterkant van het apparaat in het toestel gezogen. Het reinigen van de luchtinlaatfilter is de belangrijkste onderhoudsactiviteit die u uitvoert als gebruiker om een goede werking van uw Eclipse te behouden. Controleer dagelijks deze luchtinlaatfilter en reinig hem ten minste één keer per week op de volgende wijze.

1. Verwijder de luchtinlaatfilter.
2. Was de filter in warm leidingwater met een zacht reinigingsmiddel (zeep).
3. Spoel de filter grondig met schoon leidingwater en pers het overtollige water eruit.
4. Laat de filter drogen.
5. Plaats de filter terug in de behuizing.
6. Tip voor het reinigen - Houd een tweede schone filter klaar als reservefilter die u kunt gebruiken terwijl de andere gedroogd wordt.



LET OP

DE LUCHTINLAATFILTER MAG GEEN WATER BEVATTEN EN MOET DROOG ZIJN VOOR U HEM OPNIEUW INSTALLEERT. OVERTOLLIG WATER KAN DE WERKING VAN HET ZUURSTOFSYSTEEM VERMINDEREN.

LET OP

WANNEER DE LUCHTINLAATFILTER VERWIJDERD IS, LIGT DE GEGEVENSPOORT BLOOT. SLUIT GEEN KABELS AAN OP DEZE GEGEVENSPOORT. DEZE IS ALLEEN BESTEMD VOOR GEBRUIK DOOR EEN BEVOEGD ONDERHOUDSTECHNICUS.

LET OP

STEEK GEEN VREEMDE VOORWERPEN IN OF DOOR DE VENTILATIEGATEN VAN DE LUCHTINLAAT OF -UITLAAT.

Als dit nodig is, dient de luchtinlaatfilter te worden vervangen. Indien de Eclipse in een stoffige omgeving wordt gebruikt, is het mogelijk dat de filter vaker dient te worden vervangen. Gebruik de Eclipse niet langer dan 30 minuten zonder luchtinlaatfilter.

Wisselstroomvoedingsbron, gelijkstroomvoedingsbron en netsnoer: Schakel de Eclipse UIT en koppel hem vóór het reinigen of ontsmetten los van de wisselstroom- of de gelijkstroomvoedingsbron. Gebruik een vochtige (geen doorweekte) doek of spons. Besproei deze met een zacht reinigingsmiddel om de behuizing en de stroombronnen te reinigen. Besproei **NOOIT** de behuizing. Gebruik Lysol®-ontsmettingsmiddel voor het ontsmetten van de Eclipse. Volg de instructies van de fabrikant.

WAARSCHUWING

TREK DE STEKKER VAN NETSNOEREN, WISSELSTROOM- OF GELIJKSTROOMVOEDINGSBRONNEN UIT HET STOPCONTACT VÓÓR HET REINIGEN VAN DE BUITENKANT. GEBUIK GEEN GEDENATREERDE ALCOHOL OF REINIGINGSMIDDELEN IN SPIJTBUSSEN OF IN DE VORM VAN EEN VLOEBARE SPRAY OP DE NETSNOERN OF STROOMBRONNEN.

Optionele luchtbevochtiger: Reinig de luchtbevochtiger, indien deze wordt gebruikt, dagelijks om gevaar op besmetting te verminderen. Volg in verband met reinigen de aanbevelingen van de thuishulpverlener of de fabrikant van de luchtbevochtiger. Vervang de luchtbevochtiger maandelijks of volgens de aanbevelingen van de fabrikant of uw thuishulpverlener.

Karretje: Neem het karretje van de Eclipse voordat u het reinigt. Gebruik een vochtige (geen doorweekte) doek of spons en een zacht reinigingsmiddel om het karretje te reinigen.

Power Cartridge (Batterij) Reiniging, zorg en onderhoud

De Power Cartridge (batterij) van de Eclipse heeft speciale zorg zodat hij langer meegaat en optimaal werkt. De SeQual Power Cartridge is de enige goedgekeurde en voor gebruik met de Eclipse aanbevolen Power Cartridge.

Gebruik een vochtige (geen doorweekte) doek of spons. Besproei eerst de doek of spons met een zacht reinigingsmiddel en reinig vervolgens de behuizing van de Power Cartridge en de vergrendeling.

WAARSCHUWING

KNOEI NIET MET DE POWER CARTRIDGE OF PROBEER HEM NIET TE REPAREREN. HIJ HEEFT GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN WORDEN ONDERHOUDEN.

Verwijderen van de Power Cartridge: De Power Cartridge is oplaadbaar en kan worden gerecycled. Retourneer hem altijd aan uw thuishulpverlener zodat hij op de gepaste manier kan worden verwijderd. U kunt tevens met ons contact opnemen op **www.sequal.com**. Verder kunt u ook terecht bij de gemeente voor instructies over het gepaste verwijderen van de Power Cartridge.

Bewaren van de Power Cartridge: De Power Cartridge moet worden bewaard op een koele, droge plek.

WAARSCHUWING

DE POWER CARTRIDGE BLOOTSTELLEN AAN WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN KAN PERSOONLIJK LETSEL VEROORZAKEN.



Fabrikant:

SeQual Technologies Inc.
11436 Sorrento Valley Road
San Diego, CA 92121 USA
Gratis nummer in de VS: 1-800-826-4610,
of 1-858-202-3100
Gratis faxnummer in de VS: 877-786-9943
Internet: www.sequal.com

SeQual Technologies Europa BV.

Verdunplein 10
5627 SZ Eindhoven
Nederland
Tel: + 31 40 212 8606
Fax: + 31 40 211 1240
Internet: www.sequal.com

Thuishulpverlener - Naam, adres en telefoonnummer:

Behandelende arts - Naam, adres en telefoonnummer:

Contactpersoon bij noodgevallen - Naam, adres en telefoonnummer:

SeQual®, Eclipse® en AutoSat™ zijn
handelsmerken van SeQual Technologies Inc., San Diego, CA 92121

Salter Labs® is een gedeponeerd handelsmerk
van Salter Labs, Arvin, CA 92303

Southmedic™, OxyCannula™ en OxyMask™ zijn
gedeponeerde handelsmerken van Southmedic,
Inc., Barrie, Ontario, Canada, L4M5K3

Lyso® is een gedeponeerd handelsmerk van
Reckitt Benckiser, Groot-Brittannië.



eclipse[®]2 met autoSAT[™]

...beter dan al de rest

Fabrikant:

SeQual Technologies Inc.
11436 Sorrento Valley Road
San Diego, CA 92121 USA
Gratis nummer in de VS: 1-800-826-4610,
of 1-858-202-3100
Gratis faxnummer in de VS: 877-786-9943
Internet: www.sequal.com

PN: 4112-4 Rev: A